

TRA-SCAN

<http://www.pendulacanon.org>

©2006 Pendulacanon

CREDITS:

Little Sister!

Translator: deusdesu

Editor: Oedipwns

Proofreader:

megameshounen

QC: GoSho, Se

Illustration by 



Recept Yell

Despite being in the same grade as everyone, she's referred to as "Big Sis". She loves cute girls and adores dangerous things.

by TEA-seens

Little Busters

TEA-seens.net The Anime

Character Introduction



Naoe Riki

The story's main character.
He's a bit shy and is a kind-hearted boy.
He's the "straight man" of Little Busters.



Natsume Hyosuke

The leader of the 5-member Little Busters group
since its creation during their childhood.
He always comes up with absurd ideas.



Isurikawa Kousuke

He handles anything physical in Little Busters.
If you entrust your physical training to him,
you're putting your life on the line.



Kurekichi Yellu

Despite being in the same grade as everyone
else, she's referred to as "Big Sis". She loves cute
girls and adores dangerous things.



Kiyosawa Koushi

He's the kendo specialist in Little Busters.
He appears cool, but has a fiery temper.



Natsume Sora

The only girl in Little Busters, and Kiyosawa's
sister. She's reluctant to associate with others,
and the group members are no exception.



Natsume Asumu

She's very fond of parties and is a spontaneous type of girl.
After joining the school, she became acquainted with the protagonists.

This kind of person



AGHHA-
GATTA-
MAH!



HEY,
YOUNG
MAN!



COULD
YOU
COME
DOWN
FOR A
MOMENT?



I
DID
NOT
!!!

I'M
SORRY FOR
ALLOWING
YOU TO
STAY IN
YOUR CAR-
POURAGE

リトル LITTLE バスターズ! BUSTERS!

CHAPTER

5

HOKKAIDO IS HUGE!

IT'S ALL
RIGHT.

JUST
LONGER
IF ALL TO
OBER-
GRAB



Real intention



Have a look at this



Favorite name



Of course it's roasted 'yam'+



in U.S. & Canada, the word for "yam" can refer to either sweet potatoes, yam, or yam. This word itself has already been used before when compared to the Chinese version, I know

Kurugaya's steady pacing



WAIT
UP,
RINA!



A
FRESHLY
ROASTED
POTATO...

TRY TO
IMAGINE
THIS



TAKEN
STRAIGHT
OUT OF THE
BONFIRE,
WITH THAT
PIPING HOT
SWEET
SCENT...



AND
UPON
PEELING
OFF THE
SKIN, THAT
SUDDEN
GOLDEN
PARADISE

Switch on



OH

WELL,
WOULD
YOU LIKE
TO HAVE
SCENT?

?



MORE

THESE
POTATOES
ARE
DELICIOUS



KHAI,
I SEE

SEEMS
LIKE
THAT'S
A NEW
PERSON
I'LL
BE
HAPPY
TO
RE-FRIEND
HER.



ALL THE
MORE
REASON
FOR ME TO
RE-FRIEND
HER!!

Prizes that don't reach



*NOTE: Hokkaido = 北 (North), the 南 = South,
北 while 南 that the screen southwards = South.

K.O.



What kind of philosophy?



What kind of philosophy?



Burial ground



Self-proclaimed philosophy



This time



The ground's resurrection

